

EM T ESE

belo horizonte ISSN: 1982-0739

v. **27** n. **2**
**O FUTURO
DO PASSADO**



Apoio
PÓS-LIT
CAPES
PROEX
/UFMG

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

Reitora: Profa. Sandra Regina Goulart Almeida
Vice-Reitor: Alessandro Fernandes Moreira

FACULDADE DE LETRAS DA UFMG

Diretora: Profa. Graciela Inés Ravetti de Gómez
Vice-Diretora: Profa. Sueli Maria Coelho

PÓS-LIT – PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Coordenadora: Profa. Maria Zilda Ferreira Cury
Subcoordenadora: Profa. Lyslei de Souza Nascimento

COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Docentes Titulares: Cláudia Campos Soares, Matheus Trevizam, Marcel de Lima Santo, Gustavo Silveira Ribeiro, Maria Juliana Gambogi Teixeira
Docentes Suplentes: Marcos Rogério Cordeiro Fernandes, Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa, Luiz Fernando Ferreira Sá, Constantino Luz de Medeiros, Márcia Maria Valle Arbex
Discentes Titulares: Aline Elen Santos Galvão, Rafael Silva
Discentes Suplentes: Rodrigo Vieira Ávila de Agrela, André Magri
Secretaria acadêmica: Letícia Magalhães Munaier Teixeira – Secretária
Bianca Drielly Mendes – Assistente em Administração
Giane Cristina de Oliveira Jacob – Assistente em Administração
Leise Laura de Abreu – Apoio Administrativo

COMISSÃO EDITORIAL

Alice Carvalho Diniz Leite
Camila Carvalho
Clarissa Xavier
Harion Custódio
João Pedro de Carvalho
Rafael Silva
Tiago de Holanda Padilha Vieira

EDITORES POR SEÇÃO

DOSSIÊ
Rafael Silva
Camila Carvalho

TRADUÇÃO E EDIÇÃO
Rafael Silva

ENTREVISTAS
Rafael Silva

POÉTICAS
Rafael Silva

CONSELHO EDITORIAL (INTERNO)

Aline Sobreira de Oliveira (UFMG)
Cleber Araújo Cabral, (UninCor, MG) / Prof. Mestrado em Letras, Brasil
Elcio Loureiro Cornelsen (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil
Felipe Oliveira de Paula (UFMG)
Graciela Ravetti (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil
Jacyntho Lins Brandao (UFMG)
Lucia Castello Branco (UFMG)
Luiz Fernando Ferreira Sa, Prof. Associado FALE/UFMG CNPq pesquisador 2
Luiz Nazario, Cinema/EBA
Marcos Antônio Alexandre (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil
Marcelino Rodrigues da Silva (FALE/UFMG), Brasil
Marcos Rogério Cordeiro Fernandes (UFMG), Brasil
Mônica Medeiros Ribeiro, Artes Cênicas/EBA
Rafael Fava Belúzio (UFMG), Brasil
Sandra Regina Goulart Almeida (UFMG)
Sara Rojo (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil
Tereza Virginia Ribeiro Barbosa
Valéria Sabrina Pereira (UFMG), Brasil

CONSELHO EDITORIAL (EXTERNO)

Adécio Sousa Cruz, UFV
Antonio Marcos Vieira Sanseverino, UFRGS
Ana Paula Arnaut, FLUC/Universidade de Coimbra
Andréa Sirihal Werkema, UERJ
Antônio Marcos da Silva Pereira, UFBA, Brasil
Carolina Anglada, FALE/UFMG
Cynthia Santos Barra, UNIR

Emerson da Cruz Inácio, USP
Emílio Carlos Roscoe Maciel, UFOP
Flávia Almeida Vieira Resende, Universidade Federal da Grande Dourados
Gilberto Araújo de Vasconcelos Júnior, Universidade Federal do Rio de Janeiro
Gustavo Cerqueira Guimarães (UFMG), Brasil
João Alves Rocha Neto
João Nilson Pereira de Alencar, UFSC
Joelma Santana Siqueira, UFV
Sr Jorge Alves Santana, Brasil
Você Josué Borges de Araújo Godinho, CEFET-MG
Júlia Morena Costa, Universidade Federal da Bahia, Brasil
Luiz Morando, FALE / Uni-BH, Brasil
Maria Elisa Rodrigues Moreira, Universidade Vale do Rio Verde (UninCor), Brasil
Maria Rita Drumond Viana, Brasil
Nabil Araújo, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), Brasil
Nina Caetano, UFOP
Paulo Fonseca Andrade, UFU, Brasil
Roberto Corrêa dos Santos, UERJ
Sandro Ornellas, Universidade Federal da Bahia (UFBA), Salvador/ BA, Brasil
Tatiana Pequeno, Universidade Federal Fluminense, UFF
Vania Maria Baeta Andrade

PARECERISTAS *AD HOC* DESTE NÚMERO

Adriane da Silva Duarte
Antonio Orlando Dourado Lopes
César Cambraia
Christian Werner
Cléber Cabral
Elri Bandeira de Sousa
Fábio Cairolli
Glória Onelley
Gustavo Frade
Igor Cardoso
Jacyntho Lins Brandão
Júlia Batista Castilho de Avellar
Lorena Lopes da Costa
Lúcia Sano
Luiz Henrique Queriquelli
Maria Cândido
Maria de Fátima Silva
Rafael Brunhara
Raimundo Carvalho
Renata Cazarini de Freitas
Robert de Brose

Roosevelt Rocha
Samuel Rezende
Solange Almeida
Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa
Thaís Fernandes

PROJETO GRÁFICO

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial
Eduardo Soares

CAPA E DIAGRAMAÇÃO

Priscila Justina

IMAGENS DESTE NÚMERO

Rafael Silva

REVISÃO

A revisão dos textos deste número foi de inteira responsabilidade de seus respectivos autores.

SUMÁRIO

Apresentação

Dossiê

Ensino de Literatura

Teoria, Crítica Literária, outras Artes e Mídias

Tradução e Edição

Em Tese

Entrevistas

Resenhas

Poéticas

O FUTURO DO PASSADO
POR UMA HISTÓRIA AFETIVA DOS
ESTUDOS CLÁSSICOS NO BRASIL

PARA A HISTÓRIA DOS CURSOS DE
LETRAS NO BRASIL COM ATENÇÃO
AOS DE LETRAS CLÁSSICAS NO SEU
ESTABELECIMENTO

Eduardo Tuffani

FERNANDO DE AZEVEDO
CLASSICISTA

Adriane da Silva Duarte

A FACULDADE DE FILOSOFIA,
LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS DA
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO E OS
ESTUDOS DAS LETRAS CLÁSSICAS

Zelia de Almeida Cardoso

ROBERT HENRI AUBRETON: UM
MESTRE FUNDADOR

Haiganuch Sarian
Ataliba T. de Castilho

MEMORIAL DE UM PLATONISTA:
ELEAZAR MAGALHÃES TEIXEIRA

Ana Maria César Pompeu
Orlando Luiz de Araújo

IN DIVERSITATE RENASCOR: UMA
REFLEXÃO SOBRE A HISTÓRIA DOS
ESTUDOS CLÁSSICOS NO BRASIL A
PARTIR DA UFSC

Luiz Henrique Milani Queriquelli
Thaís Fernandes

MEU PERCURSO FORMATIVO NA
ÁREA DE LATIM NO IEL-UNICAMP:
UM RELATO PESSOAL

Matheus Trevizam

O ESTUDO DO SÂNSCRITO COMO
PARTE DA HISTÓRIA DOS ESTUDOS
CLÁSSICOS NO BRASIL: PERCURSO,
QUESTÕES, DESAFIOS

Matheus Vargas de Souza

ALGUMAS VERDADES E MENTIRAS
SOBRE OS ESTUDOS CLÁSSICOS NO
BRASIL

Rafael Guimarães Tavares
da Silva

É IGUAL MAS É DIFERENTE:
HESÍODO TRADUZIDO

Bruno Palavro

BARÃO DE PARANAPIACABA: UM
TRADUTOR DOS CLÁSSICOS NO
CREPÚSCULO DA MONARQUIA
BRASILEIRA

Ricardo Neves dos Santos

A TRADUÇÃO DE OVÍDIO, O POETA
DO AMOR, NO IMPÉRIO DO BRASIL: O
“ERÓTICO”, A MORAL E A EDUCAÇÃO
NO SÉCULO XIX

Hélio Gustavo S. Andrade
Lourdes M. G. C. Feitosa
Pedro Paulo A. Funari

SUMÁRIO

Apresentação

Dossiê

Ensino de Literatura

Teoria, Crítica Literária, outras Artes e Mídias

Tradução e Edição

Em Tese

Entrevistas

Resenhas

Poéticas

A SÁTIRA QUE COMBATE OS GASES:
UMA EDIÇÃO CRÍTICA DA *EPISTOLA
CARMINATIVA* DE LUIZ VICENTE DE
SIMONI

Fábio Paifer Cairolli

O FEITIÇO DE MEDEIA SOBRE O
BRASIL DO SÉCULO XX

Maria de Fátima Sousa e Silva

AUTRAN DOURADO, UMA PONTE
PARA A RECEPÇÃO CLÁSSICA

Felipe Coelho de Souza Ladeira

PÍNDARO EM PINDORAMA: POR QUE
O POETA TEBANO É POUCO
LIDO NO BRASIL?

Roosevelt Rocha

DE BRISEIDA PARA AQUILES:
ESTUDO E TRADUÇÃO POÉTICA
DE *HEROIDES* 3, DE OVÍDIO

Júlia Batista Castilho de Avellar

O “EXÍLIO VOLUNTÁRIO” DO POETA:
UMA EPÍSTOLA DE PÚCHKIN A
OVÍDIO

Alice Vieira Barros

ENTREVISTA PARA A *EM TESE*: O
FUTURO DO PASSADO

PALAVRAS NUMINOSAS

José Antonio Alves Torrano

ENTREVISTA POR: Rafael Guimarães
Tavares da Silva

DA FILOLOGIA COMO AMOR AO PÉ
DA LETRA

Charlene Martins Miotti

ENTREVISTA POR: Rafael Guimarães
Tavares da Silva

“O SONHO DE UMA SOMBRA”

Robert de Brose

ENTREVISTA POR: Rafael Guimarães
Tavares da Silva

O FUTURO DO PASSADO

Rafael Guimarães Tavares da Silva (Org.)

André Malta

Antônio Martinez De Rezende

Bernardo Guadalupe Lins Brandão

Fabíola Menezes de Araújo (A Cabocla
Fabíola)

Jaa Torrano

Jacyntho Lins Brandão

Júlia Batista Castilho de Avellar

Paulo Sérgio de Vasconcellos

Raimundo Carvalho

Jean Tótola